

**polaris**  
since 1995

Руководство по эксплуатации / Гарантия  
Manual instruction / Guarantee



**PSS 7510K**  
Паровая станция  
Steam station

**Паровая станция электрическая  
POLARIS  
PSS 7510K  
Руководство по эксплуатации**

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки POLARIS. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное Руководство, оно содержит важную информацию по Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните Руководство вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

**Оглавление**

1. Общая информация .....	2
2. Общие указания по безопасности .....	2
3. Специальные указания по безопасности .....	3
4. Сфера использования .....	4
5. Описание прибора .....	4
6. Комплектация.....	5
7. Подготовка к работе .....	5
8. Порядок работы .....	6
9. Чистка и уход.....	7
10. Если у Вас возникли проблемы.....	8
11. Технические характеристики.....	9
12. Информация о сертификации.....	9
13. Гарантийное обязательство.....	10

**1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления с техническими данными, устройством, правилами эксплуатации и хранения паровой станции электрической, модель POLARIS PSS 7510K (далее по тексту – паровая станция, парогенератор, прибор).

**2. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Эксплуатация прибора должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- Прибор предназначен исключительно для использования в быту. Продолжительное использование прибора в коммерческих целях может привести к его перегрузке, в результате чего он может быть поврежден или может нанести вред здоровью людей.
- Прибор должен быть использован только по назначению в соответствии с инструкцией.
- Не используйте прибор, если вы не уверены в его работоспособности.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора или сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.  
Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения, или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
- Не оставляйте прибор без присмотра. Храните прибор в недоступном для детей месте.

### **Внимание!**

*Не используйте прибор вблизи ванны, раковины или других емкостей, заполненных водой. В случае падения прибора в воду, немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.*

- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, ударов об острые углы, влажности (ни в коем случае не погружайте прибор в воду или иную жидкость). Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что параметры сети соответствуют тем, что заданы в описании прибора.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения. При использовании удлинителя, убедитесь, что он заземлен.
- **Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.**
- По окончании эксплуатации, при установке или снятии принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Не допускайте перегрузки сети, которая может привести к несчастным случаям и повреждению прибора. Для этого не включайте в ту же электрическую розетку другие приборы с использованием переходников. Перед тем, как использовать удлинитель, убедитесь, что он не поврежден
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети, держитесь за штепсельную вилку.
- Не прикасайтесь к металлическим частям вилки сетевого провода при включении или отключении прибора от сети во избежание удара электрическим током.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты - сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не пытайтесь разбирать и ремонтировать прибор самостоятельно для сохранения действия гарантии на прибор и во избежание технических проблем. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.



**Внимание!** После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.

### **3. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДАННОГО ПРИБОРА**

- Не прикасайтесь к горячим поверхностям утюга. Используйте ручку и кнопки.
- Утюг не следует использовать после падения, если имеются видимые признаки повреждения или нарушения герметичности;
- Во время глажения и в перерывах между глажениями утюг должен находиться на подставке прибора;
- Не оставляйте без присмотра утюг, включенный в сеть. Отключайте утюг от сети при выходе из помещения, где Вы гладите, даже если Вы покидаете помещение на очень короткое время.

- Никогда не оставляйте Ваш утюг лежащим на гладильной доске. Всегда ставьте его на подставку, если вы делаете перерыв между глажением.
- Не подпускайте близко к утюгу детей, особенно, когда вы используете функцию выброса пара. При работе парогенератор сильно нагревается, и прикосновение к поверхности утюга или попадание пара на кожу может вызвать сильный ожог.
- Горячий пар, выпускаемый утюгом, опасен. Не направляйте поток пара на людей и домашних животных.
- Никогда не осуществляйте глажение или отпаривание одежды, надетой на человека.
- Не пользуйтесь прибором рядом с работающей плитой или другими электронагревательными приборами.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура и соединительного шланга с горячими предметами или с подошвой утюга.
- Отключайте прибор от электрической сети на время чистки, хранения.
- Не заливайте уксус или средства против накипи в резервуар для воды.
- Не допускайте соприкосновения подошвы утюга с острыми металлическими поверхностями, что позволит избежать царапин на подошве и продлит срок ее службы.

**Внимание!**

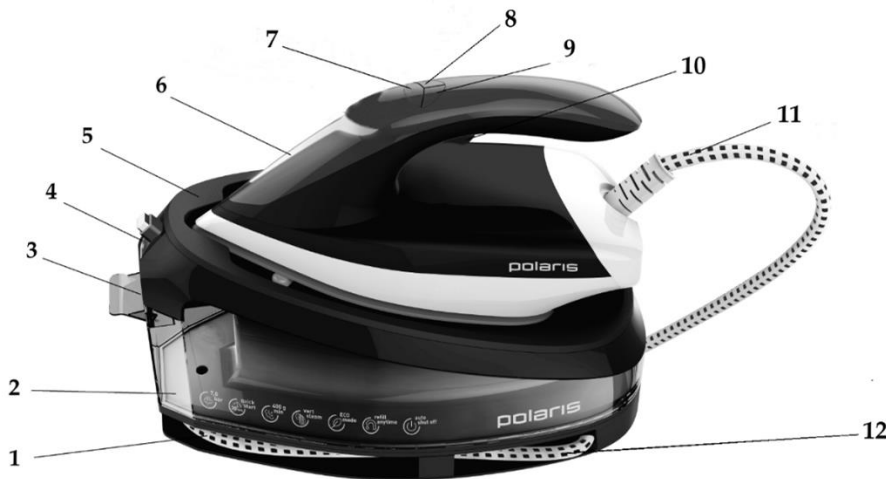
*Перед тем как упаковать прибор дайте ему полностью остыть.*

**4. СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- Прибор предназначен для бытового применения.
- Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования, и использования вне помещений.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящей инструкцией использования.

**5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

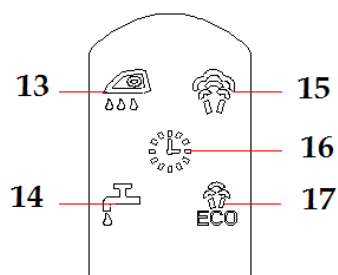
Прибор используется для глажения и отпаривания белья в бытовых условиях при температуре и влажности жилого помещения



1. Отсек для хранения шнура
2. Бак для воды
3. Отсек для долива воды
4. Кнопка блокировки/разблокировки утюга
5. Подставка
6. Индикатор включения/нагрева
7. Кнопка питания
8. Кнопка выбора режима подачи пара
9. Кнопка самоочистки
10. Кнопка подачи пара

11. Сетевой шнур с вилкой

12. Шланг подачи воды



13. Индикатор функции самоочистки

14. Индикатор нехватки воды

15. Индикатор функции интенсивной подачи пара

16. Индикатор автоотключения

17. Индикатор ECO режима.

### **Внимание!**

*Этот прибор можно использовать с водопроводной водой. Однако, если вода в вашем регионе жесткая, накипь может образовываться быстрее. Поэтому для продления срока службы прибора рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.*

### **Предупреждение!**

*Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте парфюмированную воду, воду из сушильной машины, добавки для глажения, крахмал, уксус, вещества или растворы предназначенные для удаления накипи.*

## **6. КОМПЛЕКТАЦИЯ**

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Паровая станция в сборе                   | – 1 шт. |
| 2. Руководство по эксплуатации               | – 1 шт. |
| 3. Список сервисных центров                  | – 1 шт. |
| 4. Гарантийный талон                         | – 1 шт. |
| 5. Упаковка (полиэтиленовый пакет + коробка) | – 1 шт. |

## **7. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

1. Распакуйте прибор.
2. Снимите все наклейки и защитную пленку с рабочей поверхности парогенератора.
3. Наполняйте резервуар для воды перед каждым использованием, а также когда уровень воды в резервуаре опускается ниже минимальной отметки. Резервуар для воды можно заполнять в любой момент в процессе использования.
4. Заполните резервуар чистой холодной водой до отметки MAX.
5. Очистите отверстия на рабочей поверхности, чтобы пыль, возможно попавшая в отверстия во время изготовления парогенератора, не испачкала ткань.
6. Протрите подошву парогенератора слегка влажной тканью перед тем, как начать гладить.
7. Перед первым использованием паровой станции прогладьте сначала кусок ненужной ткани, чтобы убедиться, что рабочая поверхность достаточно чистая.

### **Внимание!**

*Некоторые части парогенератора смазываются маслом при изготовлении, поэтому при первом включении аппарата, он может немного дымить. Это не является дефектом, и спустя некоторое время после начала использования это прекратится.*

### **Внимание!**

*В резервуаре нового прибора возможно наличие небольшое количества воды. Это означает, что Ваш утюг был дополнительно проверен изготовителем.*

## 8. ПОРЯДОК РАБОТЫ

1. Установите паровую станцию на ровную и устойчивую поверхность.

**Внимание!**

*В целях безопасности рекомендуется во время глажения ставить базу на устойчивую гладильную доску.*

2. Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
3. Вставьте вилку питания в заземленную розетку электросети и нажмите кнопку питания, чтобы включить прибор. Свечение и мигание индикатора включения (6) сигнализирует о включенном состоянии прибора.
4. Чтобы снять утюг с подставки, нажмите кнопку разблокировки (4).

### Сухое глажение

- Парогенератор изготовлен с использованием технологии выбора оптимальной температуры SmartTemp, которая позволяет гладить все ткани (глажение которых допускается (см. таблицу ниже)) без необходимости настройки температурного режима или режима подачи пара.
- Когда индикатор включения (6) перестанет мигать, это означает, что утюг нагрелся и готов к сухому глажению.
- По окончании глажения отсоедините прибор от сети.

Ярлык на одежде	Тип ткани
	Синтетические ткани
	Шёлковые, шерстяные ткани
	Хлопковые, льняные ткани
	Гладить не рекомендуется

### Глажение в режиме парогенератора

- Когда индикатор функции интенсивной подачи пара (15) перестанет мигать, это означает, что паровая станция готова к работе.
- Для получения мощного парового удара, дважды нажмите на кнопку подачи пара (10)
- Для получения постоянного пара, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара (10)

**Внимание!**

*Запрещается направлять струю пара на людей.*

Для улучшения результатов глажения, после глажения с использованием пара, выполните последние движения без подачи пара.

**Примечание.** При первом использовании прибора может потребоваться до 30 секунд для генерации пара.

**Примечание.** Активация насоса происходит при каждом нажатии кнопки подачи пара. Работа насоса сопровождается характерным звуком. Это нормально. Когда вода в резервуаре заканчивается, звук насоса становится громче. Как только уровень воды достигнет минимальной отметки, снова наполните резервуар водой.

**Примечание.** Изделия, изготовленные из шелка, шерстяных и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен.

Бархат и ткани с блеском необходимо гладить в одном направлении.

Вещи из шелка следует гладить, пока они влажные.

## **Вертикальное отпаривание**

Для глажения одежды, висящей на плечиках, можно использовать функцию вертикального отпаривания.

Удерживая утюг в вертикальном положении, нажмите кнопку подачи пара (10), и слегка касаясь одежды подошвой утюга, перемещайте утюг вверх и вниз

**Внимание!** Из утюга выходит горячий пар. Никогда не пытайтесь гладить одежду на себе и других. Берегите руки от воздействия пара.

### **Режим «ЕСО»**

В целях экономии энергии и воды, можно воспользоваться режимом «ЕСО», при этом уменьшается количество подаваемого пара без потери эффективности отпаривания.

Для перевода прибора в режим «ЕСО», после включения прибора кнопкой питания (7), когда постоянно горит индикатор включения (6), нажмите кнопку выбора режима подачи пара (8).

Свечение зелёного индикатора «ЕСО» (17) сигнализирует об активации режима.

Все функции паровой станции в режиме «ЕСО» сохраняются, за исключением количества подаваемого пара – оно становится меньше.

Для выключения паровой станции необходимо нажать кнопку выключения.

### **После глажения**

1. Выключите паровую станцию и отключите её от сети.
2. Слейте остатки воды из резервуара для воды.
3. Сложите сетевой шнур.
4. Чтобы зафиксировать утюг на подставке, нажмите кнопку фиксатора блокировки (4).
5. Одной рукой вы легко можете переносить утюг, зафиксированный на подставке, за ручку.

## **9. ЧИСТКА И УХОД**

### **Функция самоочистки**

Для увеличения срока службы прибора регулярно проводите самоочистку после двух-трёх циклов использования.

Для этого:

- Наполните резервуар водой до отметки «МАХ».
- Включите прибор в сеть.
- Нажмите и удерживайте кнопку самоочистки (9). Свечение зеленого индикатора функции самоочистки (13) сигнализирует об активации режима.
- Держите утюг в горизонтальном положении над раковиной, когда начнётся выход пара и воды из отверстий подошвы.
- Самоочистка закончится после звукового сигнала (3 раза).
- Для окончательной очистки паровых отверстий на рабочей поверхности, прогладьте влажную ткань.
- Далее отключите прибор от сети, слейте оставшуюся в резервуаре воду.
- После остывания, прибор можно убрать для хранения.

### **Чистка внешних поверхностей прибора**

- Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки.
- Протирайте корпус слегка влажной тканью.
- Для очищения подошвы утюга, используйте влажную ткань.
- Никогда не используйте жесткие салфетки, абразивные чистящие средства, уксус или другие химикаты для очищения подошвы утюга.

### **Хранение паровой станции**

- Отключите прибор от сети и дайте подошве остыть.
- Вылейте воду из резервуара.

- Поставьте утюг на подставку и нажмите фиксатор блокировки.
- Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

## Транспортировка

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

## ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

**Примечание:** По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы сможете сохранить окружающую среду.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления.»

## Реализация

Правила реализации не установлены.

## 10. ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКЛА ПРОБЛЕМА

Если возникает какая-либо небольшая проблема, она обычно может быть легко решена, когда найдена причина ее возникновения

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Вода протекает через отверстия в подошве	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Утюг недостаточно нагрет для использования пара.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подождите, пока индикатор нагрева перестанет мигать.</li> </ul>
Коричневые подтеки из подошвы пачкают белье.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Использование химических продуктов для удаления накипи.</li> <li>• Волокна ткани набиваются в отверстия подошвы и обугливаются.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не добавляйте в резервуар никаких продуктов для удаления накипи.</li> <li>• Проведите самоочистку. Очистите подошву неметаллической мочалкой. Время от времени прочищайте отверстия подошвы.</li> </ul>
Грязная или коричневая подошва пачкает белье.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Белье недостаточно тщательно прополоскано или использовался крахмал.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Очистите подошву, как указано выше. Не используйте крахмал.</li> </ul>
Незначительное количество или отсутствие пара.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Резервуар пуст.</li> <li>• Отложение накипи в утюге.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Заполните резервуар чистой водой. Проведите самоочистку.</li> </ul>
Попцарапанная или поврежденная подошва.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Утюг стоял в горизонтальном положении на металлической подставке.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Всегда ставьте утюг на его подставку.</li> </ul>
Горит индикатор нехватки воды (14)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В резервуаре недостаточно воды.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Наполните резервуар для воды до отметки MAX. Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара до начала подачи пара. Это может занять до 30 секунд.</li> </ul>





Во избежание риска пожара, поражения электрическим током или получения травмы при использовании вашего прибора, а также его поломки, строго соблюдайте основные меры предосторожности при работе с данным прибором, а также общие указания по безопасности при работе с электрической бытовой техникой.

## 11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### POLARIS PSS 7510K

Напряжение: 220 – 240 В

Частота: ~50 Гц

Мощность: 3000Вт

**Примечание:** Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

## 12. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Прибор сертифицирован на соответствие нормативным документам РФ.

- Сертификат соответствия № ТС RU С-НК.АГ03.В.17652 серия RU № 0702534  
Срок действия с 15.06.2018 по 14.06.2019  
Выдан: орган по сертификации продукции Общества с Ограниченной Ответственностью «Альсена», 115230, город Москва, Хлебозаводский проезд, дом 7, строение 9, офис 58



**Расчетный срок службы изделия:** 3 года  
**Гарантийный срок:** 1 год со дня покупки  
**Дата изготовления указана на изделии.**

### Производитель:

Поларис Корпорейшн Лимитед - POLARIS CORPORATION LIMITED  
Блок 1801, 18/F, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг  
Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

Владелец ТЗ Polaris - Акционерное общество Астрата, Гевербештрассе 5, Хам, Кантон Цуг, 6330, Швейцария.

Owner of TM Polaris - Astrata AG., Gewerbestrasse 5, Cham, canton Zug 6330, Switzerland.

На заводе:

НИНБО ХАОДЖИА ЭЛЕКТРИКАЛ АППЛАЙАНСЕ КО., ЛТД №.8 Вэйси Роуд, Промышленная Зона Яобей, Юяо Сити, Нинбо, Китай

Конструкция прибора соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», а также ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

### 13. ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

**Изделие:** Паровая станция электрическая

**Модель:** PSS 7510K

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Гарантийное обязательство распространяется на все модели, выпускаемые компанией POLARIS CORPORATION LIMITED в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки).
2. Изделие приобретается исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами – уполномоченными дилерами изготовителя и официальными обслуживающими (сервис) центрами. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, приобретенные у не уполномоченных изготовителем продавцов, которые самостоятельно отвечают перед потребителем в соответствии с российским законодательством.
4. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты и внешние изменения изделия, возникшие в результате:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением требований Руководства по эксплуатации и правил техники безопасности;
  - Отложения известкового осадка, водного камня и накипи из-за использования воды с высоким содержанием минеральных веществ.
  - Нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющие на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т.ч. появление радужных и темных пятен, а также - коррозии на металле в местах повреждения покрытия и непокрытых участках металла;
  - Износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или фирмами, не являющимися авторизованными сервисными центрами\*;
5. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона, оригиналом товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.
6. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий POLARIS обращайтесь к Вашему местному официальному продавцу POLARIS.

**В случае обнаружения неисправностей оборудования незамедлительно связаться с сервисным центром**

\*Адреса авторизованных обслуживающих центров на сайте Компании: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Поставщик не несет никакой ответственности за ущерб, связанный с повреждением изделия при транспортировке, в результате некорректного использования, а также в связи с модификацией или самостоятельным ремонтом изделия.

## Парова станція електрична

**POLARIS**

**PSS 7510K**

### Інструкція з експлуатації

Дякуємо Вам за вибір продукції, що випускається під торговельною маркою POLARIS. Наші вироби розроблено відповідно до високих вимог якості, функціональності та дизайну. Ми впевнені, що, придбавши новий виріб нашої фірми, Ви будете задоволені.

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію, в якій міститься важлива інформація, що стосується Вашої безпеки, а також рекомендації з правильного використання приладу й догляду за ним.

Зберігайте інструкцію разом із гарантійним талоном, касовим чеком, а також, якщо це можливо, з картонною коробкою і пакувальним матеріалом.

## 1. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Ця інструкція з експлуатації призначена для ознайомлення з технічними даними, будовою, правилами експлуатації та зберігання парової станції електричної, модель POLARIS PSS 7510K (далі за текстом – парова станція, парогенератор, прилад).

## 2. ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ

- Експлуатація приладу повинна здійснюватися відповідно до «Правил технічної експлуатації електроустановок споживачів».
- Прилад призначений лише для використання у побуті. Тривале використання приладу з комерційною метою може призвести до його перевантаження, внаслідок чого він може бути пошкоджений або завдати шкоди здоров'ю людей.
- Прилад має використовуватися лише за призначенням у відповідності до інструкції.
- Не користуйтеся приладом, якщо ви не впевнені у його справності.
- Щоразу перед увімкненням приладу оглядайте його. За наявності пошкоджень приладу або мережевого кабелю в жодному разі не вмикайте прилад у розетку. Не слід користуватися приладом після падіння, якщо є видимі ознаки пошкодження. Перед використанням прилад має оглянути кваліфікований спеціаліст.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми) із фізичними, нервовими або психічними відхиленнями або яким бракує досвіду або знань, за винятком випадків, коли за такими людьми здійснюється нагляд або відповідальна за їх безпеку особа проводить їм інструктаж щодо користування цим приладом. Необхідно здійснювати нагляд за дітьми з метою недопущення їхніх ігор з приладом.
- Не залишайте прилад без нагляду. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.

### **Увага!**

*Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин та інших посудин, заповнених водою. У випадку падіння приладу у воду негайно відключіть його від мережі. При цьому в жодному разі не занурюйте руки у воду. Перед повторним використанням прилад має бути перевірений кваліфікованим спеціалістом.*

- Не використовуйте прилад поза приміщеннями. Бережіть прилад від спеки, прямих сонячних променів, ударів об гострі кути, вологості (у жодному разі не занурюйте прилад у воду або інші рідини). Не торкайтеся приладу вологими руками. У разі намокання приладу негайно від'єднайте його від мережі.
- Вмикайте прилад лише у джерело змінного струму (~). Перед увімкненням переконайтеся, що прилад розрахований на напругу, що використовується у мережі.
- Прилад може бути увімкнений лише у мережу із заземленням. Задля Вашої безпеки заземлення має відповідати встановленим електротехнічним нормам. Не користуйтеся нестандартними джерелами живлення або пристроями підключення. Якщо використовуєте подовжувач, переконайтеся, що він заземлений.
- **Будь-яке помилкове увімкнення позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.**

- Після закінчення експлуатації, під час чищення або у випадку поломки приладу завжди відключайте його від мережі.
- Не допускайте перевантаження мережі, котре може призвести до нещасних випадків та пошкодження приладу. Для цього не вмикайте у ту ж саму електричну розетку інші прилади з використанням перехідників. Перед тим, як використовувати подовжувач, переконайтеся, що він не пошкоджений.
- Не можна переносити прилад, тримаючи його за мережевий кабель. Також забороняється відключати прилад від мережі, тримаючи його за мережевий кабель. При відключенні приладу від мережі тримайтеся за штепсельну вилку.
- Не торкайтеся металевих частин вилки мережевого шнура під час увімкнення або вимкнення приладу з мережі, щоб уникнути удару електрострумом.
- Після використання ніколи не обмотуйте кабель живлення навколо приладу, так як з часом це може призвести до перелому кабелю. Завжди розпрямляйте кабель на час зберігання.
- Заміну кабелю можуть здійснювати лише кваліфіковані спеціалісти – працівники сервісного центру. Некваліфікований ремонт становить пряму небезпеку для користувача.
- Щоб зберегти дію гарантії на прилад та запобігти технічним проблемам, не намагайтеся розбирати та ремонтувати прилад самостійно. Ремонт мають здійснювати лише кваліфіковані працівники сервісного центру.
- Для ремонту приладу можуть використовуватися лише оригінальні запасні частини.



**Увага!** Після завершення терміну експлуатації приладу не викидайте його разом зі звичайними побутовими відходами, а передайте у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Таким чином Ви допоможете зберегти довкілля.

### 3. СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ ЦЬОГО ПРИЛАДУ

- Не торкайтеся гарячих поверхонь праски. Використовуйте ручку та кнопки.
- Не слід користуватися праскою після падіння, якщо є видимі ознаки пошкодження або порушення герметичності.
- Під час прасування та у перервах між прасуванням праска має знаходитися на підставці для приладу.
- Не залишайте без нагляду праску, увімкнену у мережу. Відключіть праску від мережі, коли виходите з приміщення, де ви прасуєте, навіть якщо ви залишаєте приміщення на короткий строк.
- Ніколи не залишайте праску лежати на дошці для прасування. Завжди ставте її на підставку, якщо ви робите перерву між прасуванням.
- Не підпускайте близько до праски дітей, особливо коли ви використовуєте функцію викиду пари. Під час роботи парогенератор сильно нагрівається, і торкання до поверхні праски або попадання пари на шкіру може викликати сильний опік.
- Гаряча пара, що виходить з праски, - небезпечна. Не спрямовуйте потік пари на людей та домашніх тварин.
- Ніколи не прасуйте та не відпарюйте одяг на людині.
- Не користуйтеся праскою поряд з увімкненою плитою або іншими електронагрівальними приладами.
- Не допускайте торкання мережевого кабелю або з'єднувального шланга з гарячими предметами або з підшвою праски.
- Відключайте праску від електромережі на час чищення та зберігання.
- Не заливайте оцет або засоби проти накипу у резервуар для води.
- Не допускайте торкання підшви праски до гострих металевих поверхонь, що дозволить уникнути подряпин на підшві та продовжить термін її служби.

**Увага!**

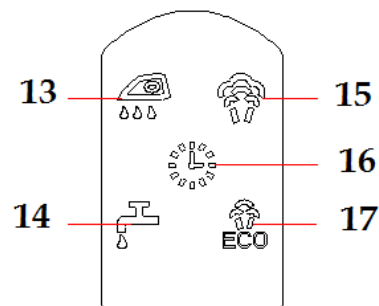
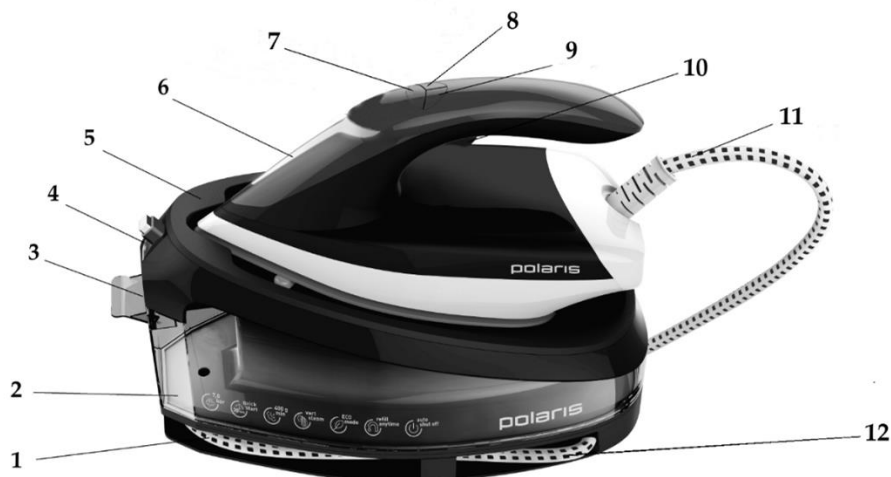
*Перед тим, як упакувати прилад, залиште його до повного охолодження.*

#### 4. СФЕРА ВИКОРИСТАННЯ

- Прилад призначений для побутового застосування.
- Прилад не призначений для промислового та комерційного використання, а також використання поза приміщеннями.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли у результаті неправильного або не передбаченого цією інструкцією використання.

#### 5. ОПИС ПРИЛАДУ

Прилад використовується для прасування та відпарювання білизни у побутових умовах за температури та вологості житлового приміщення.



1. Відсік для зберігання кабелю
2. Бак для води
3. Відсік для доливання води
4. Кнопка блокування/розблокування праски
5. Підставка
6. Індикатор увімкнення/нагрівання
7. Кнопка живлення
8. Кнопка вибору режиму подачі пари
9. Кнопка самоочищення
10. Кнопка подачі пара
11. Мережевий кабель з вилкою
12. Шланг подачі води
13. Індикатор функції самоочищення
14. Індикатор нестачі води
15. Індикатор функції інтенсивної подачі пари
16. Індикатор автоматичного вимкнення
17. Індикатор ECO режиму.

#### Увага!

Цей прилад можна використовувати з водою з водопроводу. Проте якщо вода у вашому регіоні жорстка, накип може з'являтися швидше. Тому для подовження строку служби приладу рекомендується використовувати дистильовану або демінералізовану воду.

#### Попередження!

Щоб уникнути протікань, коричневих плям або пошкодження приладу, не використовуйте парфумовану воду, воду з сушильної машини, добавки для прасування, крохмаль, оцет, речовини або розчини, призначені для видалення накипу.

#### 6. КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Парова станція у зборі – 1 шт.
2. Інструкція з експлуатації – 1 шт.
3. Перелік сервісних центрів – 1 шт.
4. Гарантійний талон – 1 шт.
5. Упаковка (поліетиленовий пакет + коробка) – 1 шт.

## 7. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

1. Розпакуйте прилад.
2. Зніміть усі наклейки та захисну плівку з робочої поверхні парогенератора.
3. Наповнюйте резервуар для води перед кожним використанням, а також, коли рівень води у резервуарі опускається нижче мінімальної відмітки. Резервуар для води можна заповнювати у будь-який момент у процесі використання.
4. Заповніть резервуар чистою холодною водою до відмітки MAX.
5. Почистіть отвори на робочій поверхні, щоб пил, який, можливо, попав у отвори під час виготовлення парогенератора, не забруднив тканину.
6. Протріть підошву парогенератора злегка вологою тканиною перед початком прасування.
7. Перед першим використанням парової станції попросуйте спочатку шматок непотрібної тканини, щоб переконатися, що робоча поверхня достатньо чиста.

### **Увага!**

*Певні частини парогенератора змащуються мастилом під час виготовлення, тому при першому увімкненні апарату він може дещо диміти. Це не є дефектом, і через певний час після початку використання це припиниться.*

### **Увага!**

*У резервуарі нового приладу може бути невелика кількість води. Це значить, що ваша праска додатково перевірялася виробником*

## 8. ПОРЯДОК РОБОТИ

1. Поставте парову станцію на рівну та стійку поверхню.





### **Увага!**

*З метою безпеки рекомендується під час прасування ставити базу на стійку прасувальну дошку.*

2. Переконайтеся, що резервуар для води заповнений.
3. Вставте вилку живлення у заземлену розетку електромережі та натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути прилад. Світіння та блимання індикатора увімкнення (6) сигналізує про увімкнений стан приладу.
4. Щоб зняти праску з підставки, натисніть кнопку розблокування (4).

### **Сухе прасування**

- Парогенератор виготовлений з використанням технології вибору оптимальної температури SmartTemp, яка дозволяє прасувати усі тканини (прасування яких допускається (див. таблицю нижче)) без необхідності налаштування температурного режиму або режиму подачі пари.
- Коли індикатор увімкнення (6) перестане блимати, це значить, що праска нагрілась та готова до сухого прасування.
- Після завершення прасування від'єднайте прилад від мережі.

Ярлик на одязі	Тип тканини
	Синтетичні тканини
	Шовкові, вовняні тканини
	Бавовняні, лляні тканини
	Прасувати не рекомендується

### Прасування у режимі парогенератора

- Коли індикатор функції інтенсивної подачі пари (15) перестане блимати, це значить, що парова станція готова до роботи.
- Для отримання потужного парового удару двічі натисніть кнопку подачі пари (10).
- Для отримання постійної пари натисніть та утримуйте кнопку подачі пари (10).

#### Увага!

*Забороняється направляти струмінь пари на людей.*

Для покращення результатів прасування після прасування з використанням пари виконайте останні рухи без подачі пари.

**Примітка.** При першому використанні приладу може знадобитися до 30 секунд для генерування пари.

**Примітка.** Активація насоса відбувається при кожному натисненні кнопки подачі пари. Робота насоса супроводжується характерним звуком. Це нормально. Коли вода у резервуарі закінчується, звук насоса посилюється. Як тільки рівень води досягає мінімальної відмітки, знову наповніть резервуар водою.

**Примітка.** Вироби, виготовлені з шовку, вовняних та синтетичних матеріалів, слід прасувати з виворітного боку, щоб не допустити появи блискучих плям.

*Оксамит та тканини з блиском необхідно прасувати в одному напрямі.*

*Вироби з шовку слід прасувати, поки вони вологі.*

### Вертикальне відпарювання

Для прасування одягу, який висить на вішалці, можна використовувати функцію вертикального відпарювання.

Утримуючи праску у вертикальному положенні, натисніть кнопку подачі пари (10) та, злегка торкаючись одягу підшовою праски, переміщуйте праску вгору та вниз.

**Увага!** З праски виходить гаряча пара. Ніколи не намагайтеся прасувати одяг на собі та на інших. Бережіть руки від дії пари.

### Режим «ЕСО»

З метою економії енергії та води можна використовувати режим «ЕСО», при цьому зменшується кількість пари, яка подається, без втрати ефективності відпарювання. Для того, щоб перевести прилад у режим «ЕСО», після увімкнення приладу кнопкою живлення (7), коли постійно світиться індикатор увімкнення (6), натисніть кнопку вибору режиму подачі пари (8). Світіння зеленого індикатора «ЕСО» (17) сигналізує про активацію режиму. Усі функції парової станції у режимі «ЕСО» зберігаються, за винятком кількості пари, що подається, - її стає менше.

Для вимкнення парової станції необхідно натиснути кнопку вимкнення.

### Після прасування

1. Вимкніть парову станцію та від'єднайте її від мережі.
2. Злийте рештки води з резервуару для води.
3. Складіть мережевий кабель. Змотайте мережевий кабель у відсік для зберігання.
4. Щоб зафіксувати праску на підставці, натисніть кнопку фіксатора блокування (4).

5. Ви легко зможете переносити праску, зафіксовану на підставці, за ручку однією рукою.

## **9. ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

### **Функція самоочищення**

Для збільшення терміну служби праски регулярно здійснюйте самоочищення після двох-трьох циклів користування.

Для цього:

- Наповніть резервуар водою до відмітки «MAX».
- Увімкніть приладу у мережу.
- Натисніть та утримуйте кнопку самоочищення (9). Світіння зеленого індикатора функції самоочищення (13) сигналізує про активацію режиму.
- Тримайте праску у горизонтальному положенні над раковиною, коли почнеться вихід пари та води не почнуть виходити з отворів подошви.
- Самоочищення завершиться після звукового сигналу (тричі).
- Для остаточного очищення парових отворів на робочій поверхні попросуйте вологу тканину.
- Далі від'єднайте прилад від мережі, злийте воду, що залишилася у резервуарі.
- Після того, як прилад охолонув, його можна прибрати для зберігання.

### **Чищення зовнішніх поверхонь приладу**

- Перед чищенням завжди виймайте вилку з розетки.
- Протирайте корпус зволоженою тканиною.
- Для очищення подошви праски використовуйте вологу тканину.
- Ніколи не використовуйте жорсткі серветки, абразивні засоби для чищення, оцет або інші хімікати для очищення подошви праски.

### **Зберігання парової станції**

- Вимкніть прилад з мережі та зачекайте, поки подошва охолоне.
- Вилийте воду з резервуару.
- Поставте праску на підставку та натисніть фіксатор блокування.
- Електроприлади зберігаються у закритому сухому та чистому приміщенні за температури повітря не вище плюс 40°C з відносною вологістю не вище 70% та за відсутності в навколишньому середовищі пилу, кислотних та інших парів, що негативно впливають на матеріали електроприладів.

### **Транспортування**

Електроприлади транспортують усіма видами транспорту відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті конкретного виду. При перевезенні приладу використовуйте оригінальну заводську упаковку.

Транспортування приладів має виключати можливість безпосереднього впливу на них атмосферних опадів та агресивних середовищ.

## **ВИМОГИ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ**

**Примітка:** Після закінчення терміну служби не викидайте прилад разом з побутовими відходами. Передайте його у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Цим Ви допоможете захистити довкілля.

Відходи, що утворюються у результаті утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією у встановленому порядку та відповідно до чинних вимог та норм галузевої нормативної документації, зокрема відповідно до СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гігієнічні вимоги щодо розміщення і знешкодження відходів виробництва та споживання».

### **Реалізація**

Правила реалізації не встановлені.



## 10. ЯКЩО У ВАС ВИНИКЛА ПРОБЛЕМА

Якщо виникає невелика проблема, її можна легко вирішити, якщо буде знайдено причину її виникнення.

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	МОЖЛИВЕ РІШЕННЯ
Вода протікає через отвори у подошві	<ul style="list-style-type: none"> <li>Праска недостатньо нагріта для використання пари.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зачекайте, поки індикатор нагрівання перестане блимати.</li> </ul>
Коричневі патьоки з подошви бруднять білизну	<ul style="list-style-type: none"> <li>Використання хімічних засобів для видалення накипу.</li> <li>Волокна тканини набиваються у отвори подошви та обвуглюються.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не додавайте у резервуар ніяких засобів для видалення накипу.</li> <li>Зробіть самоочищення. Почистіть подошву неметалевою мочалкою. Час від часу прочищайте отвори подошви.</li> </ul>
Брудна або коричнева подошва бруднить білизну	<ul style="list-style-type: none"> <li>Білизна недостатньо ретельно прополоскана або використовувався крохмаль.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Почистіть подошву, як вказано вище. Не використовуйте крохмаль.</li> </ul>
Незначна кількість або відсутність пари	<ul style="list-style-type: none"> <li>Резервуар порожній.</li> <li>Відкладення накипу у прасці.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заповніть резервуар чистою водою. Зробіть самоочищення.</li> </ul>
Подряпана або пошкоджена подошва.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Праска стояла у горизонтальному положенні на металевій підставці.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Завжди ставте праску на підставку.</li> </ul>
Світиться індикатор недостатньої кількості води (14)	<ul style="list-style-type: none"> <li>У резервуарі недостатньо води</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Наповніть резервуар для води до відмітки MAX. Натисніть та утримуйте кнопку подачі пари до початку подачі пари. Це може зайняти до 30 секунд.</li> </ul>

**!** Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або отримання травми під час використання вашого приладу, а також його поломки, суворо дотримуйтесь запобіжних заходів під час роботи з цим приладом, а також основних заходів безпеки під час роботи з електричною побутовою технікою.

## 11. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

POLARIS PSS 7510K

Напруга: 220 – 240 В

Частота: ~50 Гц

Потужність: 3000Вт

**Примітка:** Внаслідок постійного процесу внесення змін та вдосконалень між інструкцією та виробом можуть спостерігатися певні розбіжності. Виробник сподівається, що користувач зверне на це увагу.

## 12. ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ

Прилад сертифікований на відповідність нормативним документам РФ.



Розрахунковий строк служби виробу: 3 роки  
 Гарантійний строк: 1 рік від дня покупки  
 Дата виготовлення вказана на виробі.

Конструкція приладу відповідає вимогам ТР ТС 004/2011 «Про безпеку низьковольтного обладнання», а також ТР ТС 020/2011 «Електромагнітна сумісність технічних засобів».

### 13. ГАРАНТІЙНЕ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

**Виріб:** Парова станція електрична

**Модель:** PSS 7510K

Ця гарантія надається виробником на додаток до прав споживача, встановлених чинним законодавством Російської Федерації, і жодною мірою не обмежує їх.

Ця гарантія діє впродовж 12 місяців від дати придбання виробу та передбачає гарантійне обслуговування виробу у разі виявлення дефектів, пов'язаних з матеріалами та роботою. У цьому випадку споживач має право також на безкоштовний ремонт виробу.

Ця гарантія діє у разі дотримання таких умов:

1. Гарантійне зобов'язання розповсюджується на усі моделі, які випускаються компанією POLARIS CORPORATION LIMITED, у країнах, де надається гарантійне обслуговування (незалежно від місця покупки).
2. Виріб купується виключно для особистих побутових потреб. Виріб повинен використовуватися відповідно до інструкції з експлуатації та з дотриманням правил та вимог безпеки.
3. Обов'язки виробника відповідно до цієї гарантії виконують продавці – уповноважені дилери виробника та офіційні центри з обслуговування (сервіс-центри). Ця гарантія не розповсюджується на вироби, придбані у не уповноважених виробником продавців, котрі самостійно несуть відповідальність перед споживачем згідно з російським законодавством.
4. Ця гарантія не розповсюджується на дефекти та зовнішні зміни приладу, що виникли у результаті:
  - Хімічного, механічного та іншого впливу, попадання сторонніх предметів, рідин, комах та продуктів їх життєдіяльності всередину виробу;
  - Неправильної експлуатації, що полягає у використанні виробу не за його прямим призначенням, а також встановлення та експлуатації виробу з порушенням вимог Інструкції з експлуатації та правил техніки безпеки;
  - Відкладання вапняного осаду, водяного каменю та накипу внаслідок використання води з високим вмістом мінеральних речовин.
  - Нормальної експлуатації, а також природного зношування, що не впливають на функціональні властивості: механічні пошкодження зовнішньої або внутрішньої поверхні (вм'ятини, подряпини, потертості), природні зміни кольору металу, у тому числі поява райдужних та темних плям, а також корозії на металі у місцях пошкодження поверхні та непокритих ділянках металу;
  - Зношування деталей оздоблення, ламп, батарей, захисних екранів, накопичувачів сміття, ременів, щіток та інших деталей з обмеженим строком використання;
  - Ремонту виробу, здійсненого особами або фірмами, що не є авторизованими сервісними центрами\*.
5. Ця гарантія діє за умови пред'явлення оригіналу цього гарантійного талона, оригіналу товарного чека, виданого продавцем, та виробу, у якому виявлено дефекти.
6. Ця гарантія діє лише для виробів, що використовуються для особистих побутових потреб, та не розповсюджується на вироби, котрі використовуються з комерційною, промисловою та професійною метою.

З усіх питань гарантійного обслуговування виробів POLARIS звертайтеся до вашого місцевого офіційного продавця POLARIS.

**У разі виявлення несправностей обладнання необхідно негайно зв'язатися із сервісним центром.**

\*Адреси авторизованих центрів обслуговування на сайті Компанії: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

**Электрлік бу станциясы**  
**POLARIS**  
**PSS 7510K**  
**Пайдалану жөніндегі нұсқаулық**

POLARIS сауда таңбасымен шығарылатын өнімді таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз. Біздің бұйымдар сапа, функционалдық және дизайнға қойылатын жоғары талаптарға сәйкес жасалған. Біздің фирмадан жаңа бұйым алғаныңызға риза болатыныңызға сенімдіміз.

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықты міндетті түрде толықтай, мұқият оқып шығыңыз, осы нұсқаулықтың барлық пайдалану ережелерімен мұқият танысыңыз, онда Сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпарат бар, сондай-ақ, құрылғыны дұрыс пайдалану және оған күтім көрсету жөніндегі нұсқаулар мен кеңестер берілген.

Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты кепілдік талонымен, кассалық чекпен бірге, мүмкіндігінше, картон қорапта және орама материалымен бірге сақтаңыз.

### **1. ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТ**

Бұл пайдалану бойынша нұсқаулық, үлгісі **PSS 7510K POLARIS** сауда таңбасымен шығарылатын, киім үтіктеуге арналған тұрмыстық электрлік бумен жібітіп үтіктейтін құрылғы (бұдан әрі мәтін бойынша – бумен жібітіп үтіктейтін электрлік құрылғы, бумен жібітіп үтіктейтін электрлік бу станциясы, электрлік бу генераторы, құрылғы) жөніндегі техникалық деректері мен сипаттамаларымен, оның құрылғысымен, сонымен қатар құрылғыны сақтау және пайдалану бойынша ережелерімен танысуға арналған.

### **2. ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР**

- Бұл киім үтіктеуге арналған тұрмыстық электрлік бумен жібітіп үтіктейтін құрылғы электр энергетикасы саласындағы заңнамада белгіленген талаптарға сәйкес пайдаланылуы тиіс, яғни құрылғының пайдалануы «Тұтынушылардың электрлі қондырғыларын техникалық пайдалану қағидалары» бойынша тұтынушылардың электр қондырғыларын техникалық пайдалану тәртібін айқындайтын ережелерінің талаптарына сәйкес жүзеге асырылуы тиіс.
- Бұл киім үтіктеуге арналған бумен жібітіп үтіктейтін электрлік бу генераторы тек қана үйде, тұрмыстық мақсатта пайдаланылуы тиіс. Бұл электрлік бумен жібітіп үтіктейтін құрылғыны коммерциялық аумақта жоғары жұмыс қарқындылығында ұзақ уақыт бойы пайдалану, құрылғының шамадан тыс жүктелуіне алып келуі мүмкін, сонымен бірге бұл құрылғыны шамадан артық ауыр жүктемеде қолданылуы, оның жұмыс істеу мерзімін азайтып, істен шығуына немесе зақымдалуына әкеледі, сондай-ақ, пайдаланушының өміріне төнетін қауіп-қатерге ұшыратуы мүмкін немесе оның айналасындағы адамдардың денсаулығына нұқсан келтіруіне әкеп соғуы мүмкін.
- Бұл бумен жібітіп үтіктейтін электрлік бу генераторы осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың ережелеріне сәйкес тек мақсаты бойынша пайдаланылуы тиіс.
- Егер Сіз құрылғының жұмыс жасау мүмкіндігіне және оның жұмыс қабілеттілігі жөнінде күмән келтірсеңіз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Әр жолы құрылғыны іске қоспас бұрын, оны қарап шығыңыз. Құрылғының және оның электр желілік баусымның қандай да бір ақаулығы анықталған жағдайда, құрылғыны ешбір жағдайда электр желіге, ашалы розеткаға қосуға мүлдем болмайды. Бумен жібітіп үтіктейтін электрлік бу генераторы еденге не жерге құлаған жағдайда, оның көзге анық көрінетін қандай да бір ақаулығы (зақымдауы) байқалған кезде, құрылғыны қолданбаңыз. Құрылғы еденге не жерге құлап кетсе, оны қолданар алдында, білікті маман тексеріп шығуы керек.
- Аталған құрылғыны қолдануға қатысты қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның нұсқаулығы жүргізілген немесе қадағалау жүзеге асырылған кездерді есепке алмағанда, кембағал, сезім мүкістігі бар немесе ақыл-есі кем, сондай-ақ, құрылғыны қолдану үшін білімі мен тәжірибесі жоқ не оны қолдана білмейтін немесе жүйке жүйесінде немесе психикалық, физикалық ауытқулары бар тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) қолдануына арналмаған. Олар бұл құрылғыны өз қауіпсіздігін қамтамасыз ететін адамның нұсқауы немесе қадағалауы бойынша пайдалануға тиіс. Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеу үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Іске қосылып, жұмыс істеп тұрған құрылғыны қадағалаусыз қалдырмаңыз. Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

## **Назар аударыңыздар!**

*Бұл бумен жібітіп үтіктейтін электрлік құрылғыны ванна, ыдыс-аяқ жуатын шұңғылша немесе сумен толтырылған басқа ыдыстардың қасында пайдалануға болмайды. Құрылғы суға түсіп кеткен жағдайда, оның электр желілік баусымның айыртетігін бірден электрлік қоректену желісінен ажыратыңыз. Сонымен, бұл кезде қолды суға малуға мүлдем болмайды. Құрылғыны екінші мәрте пайдаланудың алдында оны білікті маман тексеріп шығуы керек.*

- Бұл электрлік құрылғыны бөлмежайдан тысқары жерде пайдаланбаңыз. Құрылғыны сүйір бұрыштарға соғылуынан сақтаңыз. Құрылғы және оның электрлік желілік баусымы ыстық ауаның тікелей күн көзіне, жоғары температураның әсеріне, тікелей күннің жарық сәулесінің және де жауын-шашындардың түсуіне және ылғалға ұшырамайтындай етіп, яғни құрылғылардың бұзылу қаупін туғызатын себептерін болдырмайтындай етіп, сақталуы керек (құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырып салуға мүлдем болмайды). Ылғал колмен құрылғыны ұстауға болмайды. Құрылғы дымқылданса, оны бірден электр желіден ажыратып алу қажет.
- Бумен жібітіп үтіктейтін электрлік құрылғыны тек ауыспалы ток көзіне ғана қосыңыз (~). Құрылғының электр желілік баусымның айыртетігін электр желіге жалғастырып қоспас бұрын, құрылғының техникалық сипаттамаларында көрсетілген кернеудің параметрлері Сіздің үйіңіздегі электрлік желісінде қолданылатын кернеуіне, яғни электрлік желінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Бумен жібітіп үтіктейтін электрлік құрылғыны тек қана жерге тұйықталған желіге ғана қосуға қажет. Сіздің қауіпсіздігіңізді қамтамасыз ету үшін жерлендіру бекітілген электр техникалық нормаларға сәйкес келуі тиіс. Техникалық стандартқа сай келмейтін қуат беру және электрлік қоректендіру көздері мен ұзартқыш немесе жалғастырғыш құрылғыны және ұшжақты жалғаулық секілді ұшайыр біріктіргіш құрылғыларын пайдаланбаңыз. Электр ұзартқышты қолданғанда, оның жерге тұйықталғанына көз жеткізіңіз.
- **Кез келген ақау бола тұра құралды іске қосу Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады.**
- Құрылғымен пайдаланып болғаннан кейін, сонымен қатар, құрылғыны тазартпас бұрын немесе құрылғы сынып, істен шыққан жағдайда, сондай-ақ, құрылғының бөліктері мен бөлшектерін орнатпас бұрын немесе оларды бөлшектеу қажет болған жағдайда, құрылғыны әрдайым сөндіріп, оның желілік баусымның айыртетігін электр желіден ажырату қажет.
- Электр желінің шамадан тыс жүктелуіп қалуына жол бермеңіз, әйтпесе оқыс жағдай орын алуы мүмкін немесе құрылғы зақымдалып, істен шығуы мүмкін. Бұл сәтсіз оқиғаларға жол бермес үшін жалғастырғыш не ұзартқыш құралдың көмегімен құрылғыны өзге тұрмыстық электр құралдармен бірге бір электрлік ашалы розеткаға бір мезетте қоспаңыз. Желілік ұзартқышты пайдаланудың алдында, оның зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны оның электрмен қоректендіретін электрлік желілік баусымнан ұстап, тасымалдауға болмайды. Сондай-ақ, құрылғыны оның электрмен қоректендіретін электрлік желілік баусымнан ұста, тартқылап, электрлік қоректену желісінен ажыратуға тыйым салынады. Құрылғының электр желілік баусымын электрлік қоректену желісінен ажыратқан кезде, тек қана оның электр желілік баусымның штепсельдік айыртетігінен ұстаңыз.
- Құрылғының электр желілік баусымның штепсельдік айыртетігін электр желіге жалғастырып қосқан кезде немесе оны электр желіден ажырату барысында, электрлік ток соққысынан сақтану үшін, оның электр желілік баусымдағы штепсельді айыртетігінің металл бөліктеріне қолыңызды тигізбеңіз.
- Әр жолы құрылғыны әрбір пайдаланғаннан кейін, оның электрлік қоректендіргіш баусымын құрылғыға айналдыра орауға болмайды, себебі, уақыт өте келе бұл баусымның үзілуіне әкеп соғуы мүмкін. Қашанда құрылғының электрлік қоректендіргіш баусымын дұрыс сақтау үшін оны жақсылап тарқатыңыз.
- Құрылғының электрмен қоректендіретін электрлік желілік баусымын тек қана техникалық білікті мамандары – қызмет көрсету орталығының қызметкерлері ғана ауыстыра алады. Жөндеу жұмыстарын біліктілігі жоқ немесе біліктілігі төмен деңгейдегі санаты жоқ тұлға тарапынан жасалған болса, бұл қолданушыны қауіп-қатерге ұшыратуы мүмкін.
- Кепілдік қызмет көрсету әрекетін сақтау мақсатында және техникалық мәселелерінің алдын алу үшін бұл электрлік құрылғыны өз бетіңізбен бөлшектеуге және жөндеуге тырыспаңыз. Жөндеу жұмыстарын тек техникалық білікті мамандары ғана, яғни қызмет көрсету орталықтарының қызметкерлері ғана жүзеге асыруы керек.
- Құрылғыны жөндеу үшін тек қана түпнұсқалы қосалқы бөлшектерді пайдалануға қажет.



**Назар аударыңыздар!** *Құрылғының пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін, бұл электрлік құрылғыны әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмай, оны одан әрі кәдеге жарату мақсатында, қалдықтарды қабылдаумен, қайта өндеумен*

*және кәдеге жаратумен айналысатын ресми пунктке өткізіңіз. Осылайша, Сіз қоршаған ортаны сақтауға өз септігіңізді тигізесіз.*

### **3. БУМЕН ЖІБІТІП ҮТІКТЕЙТІН ҚҰРЫЛҒЫМЕН ЖҰМЫС АТҚАРУ БАРЫСЫНДАҒЫ ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ АРНАЙЫ НҰСҚАУЛАР**

- Үтіктің ыстық табанын алақаныңызбен ұстамаңыз. Құрылғының тұтқасын және оның батырмалары мен тетіктерін қолданыңыз.
- Үтік еденге не жерге түсіп құлап кетсе, оның көзге анық көрінетін қандай да бір ақаулығы (зақымдауы) байқалған кезде немесе құрылғыдағы тұмшаланғандығының бұзылуы байқалса, құрылғыны қолданбаңыз.
- Үтіктеу барысында және үтіктеу арасында тым қысқа уақытқа үзіліс жасайтын болсаңыз да үтікті әрдайым құрылғыдағы таяныш түпқоймасына орнатып қойыңыз.
- Электр желіге қосылып тұрған бұмен жібітіп үтіктейтін электрлік құрылғыны, яғни үтікті қадағалаусыз қалдыруға болмайды. Үтіктеп жатқан бөлмеден шығар алдында бұмен жібітетін үтіктегіш құрылғыны жалғасып тұрған электр желісінен ажыратыңыз, Сіз бөлмеден тым қысқа уақытқа шығатын болсаңыз да, бұл ережені жоққа шығаруға болмайды, қашанда бөлмеден шығар кезде үтікті электр ток көзінен ажыратыңыз.
- Ешқашан да үтікті үтіктейтін тақтайдың үстінде қалдырмаңыз. Үтіктеу барысында және үтіктеу арасында тым қысқа уақытқа үзіліс жасайтын болсаңыз да үтікті әрдайым құрылғыдағы таяныш түпқоймасына орнатып қойыңыз.
- Балаларды үтіктен алшақ ұстаңыз, әсіресе, буды шығару функциясын қолданған кезде. Жұмыс барысында бұмен жібітіп үтіктейтін электрлік бу генераторы қатты қызады және үтіктің табанын ұстау немесе үтіктен шығатын ыстық будың теріге тиюі теріні қатты күйдіруі мүмкін.
- Үтіктен шығатын ыстық бу өте қауіпті. Құрылғыдан шығатын будың ағынын адамдарға, жануарларға бағыттауға тыйым салынады.
- Адамның үстіндегі киімді бұмен жібітіп үтіктеуге тыйым салынады және адамның үстінде киімдегі қыртысын жазуға болмайды.
- Бұмен жібітіп үтіктейтін электрлік құрылғыны жұмыс істеп тұрған пештің, газ немесе электрлік плитаның қасында немесе басқа да жылу шығаратын көздерінің немесе жұмыс істеп тұрған электрқызырғыш аспаптардың және электр құрылғылардың жанында пайдаланбаңыз.
- Желілік баусымның және бу жіберуге арналған жалғастырғыш құбыршегінің қандай да бір ыстық заттарға немесе үтіктің табанына тиюіне жол бермеңіз.
- Әр жолы құрылғымен пайдаланып болғаннан кейін, сонымен қатар, құрылғыны сақтауға алып қоймас бұрын, немесе құрылғыны және оның суға арналған резервуарын тазартпас бұрын құрылғының іске қосу/сөндіру батырмасын басып, оның желілік баусымның айыртетігін электр желісінен ажырату қажет.
- Құрылғының суға арналған резервуарына сірке қышқылын немесе қақ тазартуға арналған арнайы заттарды құюға болмайды.
- Үтіктің табанын өткір металл беттерге тигізбеңіз және үтік табанының өзге де өткір заттармен жанасуына жол бермеңіз, бұл үтік табанындағы сызаттарды болдырмауға және оның қызмет ету жарамдылық мерзімін ұзартуға мүмкіндік береді.

#### **Назар аударыңыздар!**

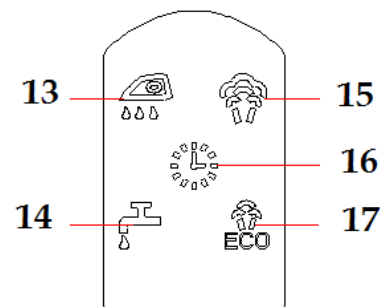
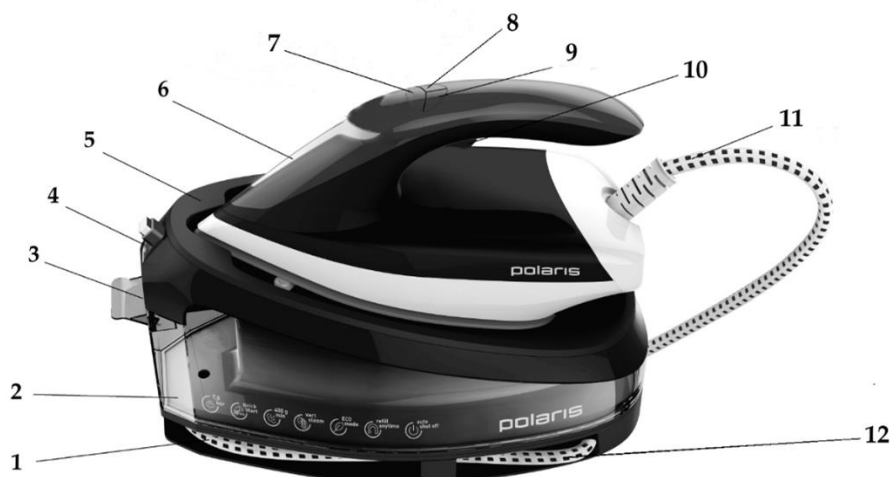
*Құрылғыны қаптама қорабына салмас бұрын, оны тігінен қойып, ол толық суығанша күте тұрыңыз.*

### **4. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ПАЙДАЛАНУ САЛАСЫ**

- Бұл киім үтіктеуге арналған бұмен жібітіп үтіктейтін электрлік бу генераторы тек қана үйде, тұрмыстық мақсатта пайдаланылуы тиіс.
- Құрылғыны өнеркәсіптік және коммерциялық мақсатта пайдалануға тыйым салынады, сондай-ақ, бұл электрлік құрылғыны бөлмежайдан тысқары жерде пайдаланбаңыз.
- Өндіруші осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта қарастырылмаған немесе дұрыс пайдаланбаудың нәтижесінде туындаған залал үшін жауапты емес.

### **5. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ**

Бұл тұрмыстық электрлік бу генераторы тек қана үйде, тұрмыстық мақсатта осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарына сәйкес, тұрмыстық ортада және соған ұқсас үй жағдайларда ғана, бөлменің қалыпты болып саналатын температурасы мен ылғалдылығында, түрлі киім-кешек пен төсек-орын жаймаларын булап жібіту үшін сонымен қатар, бұмен жібітіп үтіктеу үшін пайдаланылады.



1. Құрылғының электр желілік баусымын сақтауға арналған бөлігі;
2. Суға арналған резервуары (бағы);
3. Су құюға арналған бөлігі;
4. Үтікті бұғаттау/бұғаттан босату батырмасы;
5. Бу генератордың таяныш түпқоймасы;
6. Құрылғыны іске қосу /суды жылыту индикаторы;
7. Құрылғының қуат көзін қосып-ажырататын батырмасы;
8. Бу жіберудің режимін таңдау батырмасы;
9. Құрылғының өздігінен тазарту функциясын қосу батырмасы;
10. Буды қарқынды түрде жіберу батырмасы;
11. Электр желілік баусымы мен штепсельдік айыртетігі;
12. Суды жіберіп жеткізуге арналған құбыршегі;
13. Құрылғыны өздігінен тазарту функциясының индекаторы;
14. Суға арналған резервуарында су азайып, судың мөлшері жеткіліксіз екендігін көрсететін жарық индикаторы;
15. Буды қарқынды түрде жіберу функциясының индикаторы;
16. Құрылғыны автоматты түрде өшіру индекаторы;
17. ECO режимнің индекаторы;

### Назар аударыңыздар!

Бұл құрылғының суға арналған резервуарын таза ағын сумен толтыруға болады. Алайда, егер сіздің аймағыңыздағы құбырдағы су тым қатты болса, яғни жүйе құбырыдан келетін табиғи судың құрамында минералдық тұздардың мөлшері тым көп болса, құрылғыда қақ жылдамдық түзілуі мүмкін, сондықтан құрылғының қызмет ету мерзімін арттыру үшін дистилденген (тазартылған) немесе минералсызданған суды (минералдық тұздардан тазартылған суды) пайдалануға кеңес беріледі.

### Ескертпе!

Үтіктеу барысында құрылғының зақымдалуын және құрылғыдан судың ағып кетуін болдырмау үшін, сонымен қатар кез келген жібек және синтетикалық бұйымдарда, сонымен қатар өзге де түрлі матадан жасалған киімдерде жылтыраған іздерді қалдырмас үшін және сулы дақтардың пайда болуына немесе киім-кешектің бетінде кетпейтін қара не қоңыр дақтардың пайда болуына жол бермес үшін, суға қандай да бір қоспалар мен жуу құралдарының ерітіндісін, мысалы (сірке суын, крахмал, хош иісті парфюмериялық сұйықтарды, суды жұмсартуға арналған химиялық құрылғыларды және тұнбалар мен қақтан тазартуға арналған ерітінділерді, сонымен қатар, кептіргіш құрылғыдағы суды және үтіктеу үшін қолданылатын қоспаларды және өзге де тазартқыш не жуғыш заттары бар сұйықтықтарды) құймаңыз. Олар құралға зақым келтіріп, құрылғының немесе үтіктейтін бұйымыңыздың (матаның) бүлінуіне әкеп соғуы мүмкін.

## 6. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҒЫ

1. Бу станциясы құрастырылып жиналған – 1 дана.
2. Пайдалану жөніндегі нұсқаулық – 1 дана.
3. Қызмет көрсету орталықтарының тізімі – 1 дана.
4. Кепілдік талоны – 1 дана.
5. Құрылғының орамасы (полиэтилен пакеті + қаптама қорабы) – 1 дана.

## 7. ҚҰРЫЛҒЫНЫ ІСКЕ ҚОСПАС БҰРЫН ПАЙДАЛАНУ ҮШІН ДАЙЫНДАУ

1. Құрылғының қаптама қорабын ашып, құрылғыны абайлап алып шығарыңыз.
2. Бу генератордың сыртқы жұмыс бетінен барлық жапсырмаларды алып тастаңыз және оның жұмыстық қабатынан, яғни оның үтік табанынан полиэтиленді қорғаныс үлдірін шешіп алыңыз.
3. Құрылғыны әр қолданар алдында оның суға арналған резервуарын суық сумен толтырыңыз, сондай-ақ, құрылғының суға арналған резервуарында судың деңгейі, оның минималды мөлшерінен, яғни ең төменгі белгісі бар меже сызығынан төмен түсіп кеткен жағдайда, оны сумен толтырыңыз. Құрылғыны пайдалану барысында, оның суға арналған резервуарын кез келген уақытта сумен толтыруға болады.
4. Құрылғының суға арналған резервуарын МАХ белгісі бар меже сызығына дейін таза суық сумен толтырыңыз.
5. Бу генераторды жасау барысында, оның саңылауларына түсіп кетуі мүмкін шаң-тозаң матаны бүлдірмес үшін, бу генератордың жұмыстық қабатын, яғни үтіктің жұмыстық қабатындағы бу жіберілетін саңылауларын тазартыңыз.
6. Үтіктеуді бастамас бұрын, бу генератордың жұмыстық қабатын, яғни оның үтік табанын сәл ғана дымқыл, жұмсақ шүберекпен сүртіп шығыңыз.
7. Бу станция ретіндегі генераторды алғаш рет пайдаланар алдында, оның жұмыстық қабаты (үтік табаны) жеткілікті түрде таза екендігіне көз жеткізу үшін, алдымен керексіз шүберекті үтіктеңіз.

### **Назар аударыңыздар!**

*Бу генераторының кейбір бөлшектерін оларды өндіру барысында маймен жағып майлайды, сондықтан құрылғыны алғашқы рет қосу барысында үтіктен аздап түтін шығуы мүмкін, бұл тез аяқталатын қалыпты құбылыс және мұндай әсердің болуы құралдың қалыпты жұмыс істеуі болып саналады да, оның ақаулы екендігін және істен шыққандығын білдірмейді. Құрылғыны біраз уақыт пайдаланғаннан кейін түтін шықпайтын болады.*

### **Назар аударыңыздар!**

*Жаңа үтіктің суға арналған резервуарында аз ғана мөлшерде су болуы мүмкін. Бұл өндіруші үтікті қосымша тексергендігін көрсетеді.*

## 8. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

1. Бумен жібітіп үтіктейтін электрлік құрылғыны (электрлік бу станциясы ретінде қолданылатын бу генераторды) тегіс, берік қабатта орналастырып қойыңыз.

### **Назар аударыңыздар!**





*Қауіпсіздік мақсатында үтіктеу барысында құрылғының таяныш түпқоймасын (базасын) тұрақты үтіктеу тақтасына орналастыруға кеңес беріледі.*

2. Құрылғының суға арналған резервуарында су мөлшерін үнемі тексеріп отырыңыз, оның ішінде жеткілікті мөлшерде су бар екенін тексеріңіз.
3. Құрылғыны іске қосу үшін, оның электр желілік баусымның айыртетігін жерге тұйықталған электр желісіне (электр жүйесінің розеткасына) жалғастырып қосыңыз, содан кейін құрылғының электрлік қоректендіру батырмасын басыңыз, сол сәтте құрылғыдағы электрлік қоректендіру, яғни іске қосу батырмасының индикаторы жанып, тұрақты түрде үнемі жанып тұрады немесе жыпылықтай бастайды, бұл құрылғының қуат көзін қосып ажырататын индикаторының (6) үнемі жыпылықтауы мен жарықтануы құрылғының қосулы күйде екенін білдіреді.
4. Үтікті оның таяныш түпқоймасынан алу үшін, үтікті бұғаттан босату (4) батырмасын басыңыз.

## **Құрылғыдағы бусыз функциясын қолданып, бұйымдарды құрғақ үтіктеу режимінде үтіктеу**

- Барлық маталардың түрлерін үтіктеуге мүмкіндік беретін SmartTemp оңтайлы температураны таңдау технологиясын қолдана отырып, бұл бу генераторы жасалып шығарылған, бұл технологиясының арқасында барлық маталардың түрлерін үтіктеуге рұқсат етіледі (үтіктеу барысында температуралық режимін баптауға немесе бу жіберудің режимін реттеуге ешқандай қажеті жоқ (төмендегі кестеде көрсетілген ақпаратты қараңыз)).

- Құрылғыдағы қызу индикаторы сөнген кезде, бұл үтіктің таңдалған температураға дейін жеткенін және оның қызып тұрғанын, сондай-ақ, үтіктің құрғақ (бусыз) үтіктеу режимінде пайдалануға дайын екенін білдіреді.
- Құрылғыдағы қуат көзін қосып ажырататын индикаторының (6) жыпылықтауы тоқтаған кезде, бұл үтіктің қажетті температураға дейін жетіп, қызып тұрғанын және құрғақ үтіктеуге дайын екенін білдіреді, яғни үтікті құрғақ (бусыз) үтіктеу режимінде пайдалануға болады.
- Киім-кешек пен өзге де бұйымдарды үтіктеп болған соң, құрылғының қуат өткізетін желілік баусымның штепсельдік айыртетігін электр желіден ажыратып алыңыз.

Киімдегі немесе бұйымдағы затбелгісінде үтіктеу бойынша берілген нұсқаулар	Матаның түрі
	Синтетикалық маталардан жасалған бұйымдарды
	Жібек және жүн маталардан жасалған бұйымдарды
	Мақта және зығыр маталардан жасалған бұйымдарды
	Мұндай белгісі бар болса бұйымды үтіктеуге болмайды

### Киім мен өзге де бұйымдарды құрылғыдағы бу генераторының режимін қолданып, үтіктеу

- Буды қарқынды түрде жіберу функциясының индикаторының (15) жыпылықтауы тоқтаған кезде, бұл бу станция ретіндегі бу генераторы пайдалану үшін дайын екенін білдіреді.
- Үтіктеу барысында барынша қуатты бу сокқысын алу үшін, буды қарқынды түрде жіберу батырмасын (10) екі рет басыңыз.
- Үтіктеу барысында тұрақты түрдегі буды алу үшін, буды қарқынды түрде жіберу батырмасын (10) басып, ұстап тұрыңыз.

#### Назар аударыңыздар!

*Құрылғыдан шығатын буды адамдарға бағыттауға тыйым салынады.*

Үтіктеуден кейін, яғни бумен дымқылдандырып үтіктегеннен кейін, үтіктеу нәтижелерін жақсарту үшін, үтіктеу барысындағы үтіктеудің соңғы қозғалыстарды бусыз орындаңыз.

**Ескертпе.** Құрылғыны бірінші рет пайдаланып жатсаңыз, будың генерациясына, яғни құрылғыдан бу шығуы үшін 30 секундқа дейін уақыт қажет болуы мүмкін.

**Ескертпе.** Буды қарқынды түрде жіберу батырмасы әр басылған сайын сорғы іске қосылады. Сорғыштың жұмысы барысында, ол аздап дірілдеген дыбыс шығарады және бұл қалыпты нәрсе болып табылады. Құрылғының суға арналған резервуарында су азайып, судың мөлшері жеткіліксіз болса сорғыштың дыбысы қаттырақ шығады. Құрылғының суға арналған резервуарында судың деңгейі оның минималды мөлшерінен, яғни ең төменгі белгісі бар меже сызығынан төмен түсіп азайған кезде, құрылғыдағы суға арналған резервуарын қайтадан сумен толтырыңыз.

**Ескертпе.** Жібек, жүн және синтетикалық материалдардан жасалған бұйымдарды теріс қарата үтіктеу керек, бұл матаның бетінде жылтырдың пайда болуына жол бермейді. Барқыт пен жылтырағы бар маталарды тек бір бағытта үтіктеу қажет. Жібектен тігілген киімдерді ылғал түрінде үтіктеу қажет. Үтіктеу барысында құрғақ жібек матаға суды шашыратпаңыз.

### Бумен жібітіп үтіктеу функциясын қолдана отырып, үтікті тігінен ұстап үтіктеу

Иықағаш киім ілгіште ілулі тұрған киімді үтіктеу үшін, тік бумен тігінен жібітіп үтіктеу функциясын қолдана отырып, үтікті тік қалпында ұстап пайдалануға болады.

Үтікті тік қалпында болатындай етіп ұстаңыз, буды қарқынды түрде жіберу батырмасын (10) басыңыз және үтіктің табанын киімнің бетіне сәл ғана тигізіп, үтікті жоғарыдан төмен қарай және төменнен жоғары қарай жылжытып, үтіктеу үдересін бастаңыз.

**Назар аударыңыздар!** Үтіктен ыстық бу шығады. Киімді өзіңіз немесе біреу киіп тұрғанда оның қыртысын кетіруге әрекет етпеңіз. Үтіктің жанында өзіңіздің немесе басқа біреудің қолы тұрса, буды шығармаңыз.



## «ЕСО» режимі

В целях экономии энергии и воды, можно воспользоваться режимом «ЕСО», при этом уменьшается количество подаваемого пара без потери эффективности отпаривания.

Электр қуатты және суды үнемдеу мақсатында, «ЕСО» режимін пайдалануға болады, бұл ретте булаудың тиімділігін жоғалтпай, берілген будың мөлшерін азайтып, будың шығыс қарқындылығын азайту үшін қолдануға болады.

Құрылғыны «ЕСО» режиміне ауыстыру үшін, құрылғының қуат көзін қосып-ажырататын батырмасын (7) басып, құрылғыны іске қосқаннан кейін, құрылғыдағы қуат көзін қосу индикаторы (6) үнемі қосулы болғанда, яғни үнемі жанып тұрғанда, бу жіберудің режимін таңдау батырмасын (8) басыңыз.

«ЕСО» режимнің жарық индикаторы (17) жасыл түспен жанған кезде, бұл «ЕСО» режимнің іске қосулы екенін білдіреді.

Бумен жібітіп үтіктейтін электрлік құрылғының (электрлік бу станциясы ретінде қолданылатын бу генератордың) барлық функциялары ЕСО режимінде сақталады, берілетін будың мөлшерін қоспағанда - будың мөлшері аздап шығады.

Бумен жібітіп үтіктейтін электрлік құрылғыны (электрлік бу станциясы ретінде қолданылатын бу генераторды) сөндіру үшін, оның іске қосу/ажырату батырмасын басу қажет.

## Киімді үтіктегеннен кейін

1. Бумен жібітіп үтіктейтін электрлік құрылғыны (электрлік бу станциясы ретінде қолданылатын бу генераторды) сөндіріп, оның электр желілік баусымның айыртетігін бірден электрлік коректену желісінен ажыратыңыз.
2. Су резервуарындағы қалған суды шұңғылшаға төгіп тастаңыз.
3. Құрылғының электр желілік баусымын орап жинаңыз.
4. Үтікті оның таяныш түпқоймасында орнатып, бекіту үшін, үтікті бұғаттауға арналған бекіткіш батырмасын (4) басыңыз да, үтікті құлыптаңыз.
5. Таяныш түпқоймасында бекітілген үтікті тұтқасынан ұстап, бір қолыңызбен оңай алып жүруге болады.

## 9. ҚҰРЫЛҒЫНЫ ТАЗАРТУ ЖӘНЕ ОҒАН КҮТІМ КӨРСЕТУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАР

### Құрылғының өздігінен тазарту функциясы

Құрылғының қызмет ету жарамдылық мерзімін арттыру үшін, оны екі-үш мәрте пайдаланған сайын құрылғының өздігінен тазарту функциясын қолдана отырып, құрылғының өздігінен тазарту үдересін жүйелі түрде орындаңыз.

Бұл үшін:

- Құрылғының суға арналған резервуарын «MAX» белгісі бар жеке сызығына дейін таза сумен толтырыңыз.
- Құрылғының электр желілік баусымның айыртетігін электр желіге жалғастырып қосыңыз.
- Құрылғының өздігінен тазарту функциясын іске қосу батырмасын (9) басып, ұстап тұрыңыз. Құрылғыны өздігінен тазарту функциясының индикаторы (13) жасыл түспен жанған кезде, бұл режимнің іске қосулы екенін білдіреді.
- Үтікті шұңғылшаның үстінен көлденең күйде еңкейтіп ұстап тұрыңыз, буды қарқынды түрде жіберу батырмасын басып, оны басулы күйінде ұстаңыз, үтік табанының саңылауларынан бу шыққан кезде су аға бастайды, судың бәрі төгілгенше күте тұрыңыз.
- Құрылғының өздігінен тазарту үдерісі құрылғының бірнеше мәрте қайталанатын (3 реттік) дыбыстық сигналы естілгеннен кейін аяқталады.
- Бу генератордың жұмыстық қабатын, яғни үтіктің жұмыстық қабатындағы бу жіберілетін саңылауларын толығымен тазарту үшін, дымқыл шүберекті үтіктеңіз.
- Содан кейін құрылғының электр желілік баусымның айыртетігін электр желісінен ажыратып алыңыз, су резервуарындағы қалған суды шұңғылшаға төгіп тастаңыз.
- Құрылғыны сақтауға алып қоймас бұрын, ол суығанша күте тұрыңыз, содан кейін оны сақтау үшін құрғақ, салқын жерге орналастырып қойыңыз.

### Құрылғының сыртқы бетін тазарту

- Құрылғының сыртқы бетін тазартар алдында, әрдайым құрылғының қуат өткізетін электр желілік баусымның штепсельдік айыртетігін ашалаы розеткадан ажыратыңыз.
- Құрылғының сыртқы бетін сәл ғана дымқыл шүберекпен сүртіп шығыңыз.
- Үтіктің табанын тазарту үшін дымқыл шүберекті пайдаланыңыз.

- Үтіктің табанын тазарту үшін ешқашан да сірке суын, қатты сулықтарды, абразивті заттары бар жуғыш не тазартқыш құрылғыларды немесе басқа да түрлі химиялық заттарды қолданбаңыз.

#### **Бу станциясын сақтау жөніндегі ережелер**

- Құрылғының қуат өткізетін электр желілік баусымның штепсельдік айыртетігін ашалы розеткадан ажыратыңыз, үтіктің табаны суығанша күте тұрыңыз.
- Су резервуарындағы қалған суды шұңғылшаға төгіп тастаңыз.
- Үтікті оның таяныш түпқоймасына орнатып қойыңыз да, оны бекіту үшін, үтікті бұғаттау батырмасына басыңыз да, үтікті құлыптаңыз.
- Электрлі құралдар қоршаған ауа температурасы плюс 40°C -тан аспайтын және салыстырмалы ылғалдығы 70%-дан жоғары емес, қышқылды және электрлі құралдар материалдарына теріс әсер ететін өзге де будың, шаңның болмауы жағдайында жабық, құрғақ әрі таза бөлмежайда сақталуы тиіс.

#### **Құрылғыны тасымалдау жөніндегі ережелер**

Электрлі құрылғылардың тасымалдауы нақты бір көлік түрінде әрекет ететін жүкті тасымалдау және механикаландырылған жүк тиеу-түсіру жұмыстарын қамтамасыз ететін, жүкті көлігімен тасымалдау қағидаларына сәйкес көліктің барлық жабық түрлерінде кез келген көлік құрылғыларымен жүзеге асырылады. Құрылғыны тасымалдау барысында түпнұсқалық зауыттық орама мен қаптама қорабын пайдаланыңыз.

Құрылғыларды тасымалдау барысында оларды тікелей механикалық бүлінулерден, қызудан, оған тіке күн сәулесінің, атмосфералық жауын-шашындардың түсуінен, ылғал мен агрессивті жемірлі орталар әсер етуінен қорғау шарттары қамтамасыз етілуі керек, сондай-ақ, құрылғылардың бұзылу қаупін туғызатын себептерін болдырмау үшін жоғарыда аталған әсерлердің кездейсоқ тигізу мүмкіндігін болдырмауы керек.

#### **ЖАРАМСЫЗ ДЕП ТАБЫЛҒАН ТҰРМЫСТЫҚ ЭЛЕКТРЛІК ҚҰРЫЛҒЫЛАР МЕН ТЕХНИКАЛЫҚ БҰЙЫМДАРДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ЖӨНІНДЕГІ ТАЛАПТАР**

***Ескертпе:** Құрылғының пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін, бұл электрлік құрылғыны әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмай, оны одан әрі кәдеге жарату мақсатында, қалдықтарды қабылдаумен, қайта өңдеумен және кәдеге жаратумен айналысатын ресми пунктке өткізіңіз. Осылайша, Сіз қоршаған ортаны сақтауға өз септігіңізді тигізесіз.*

Жарамсыз деп табылған тұрмыстық электрлік құрылғылар мен техникалық бұйымдарды кәдеге жарату барысында пайда болатын қатты тұрмыстық қалдықтары белгіленген тәртіппен және салалық нормативті құжаттары бойынша көзделген қолданыстағы ережелер мен нормаларға сәйкес, соның ішінде «Өндіріс пен тұтыну қалдықтарын орналастыру мен залалсыздандыру бойынша гигиеналық талаптар» Санитарлық-эпидемиологиялық ережелер мен нормаларға 2.1.7.1322-03 сәйкес кәдеге жарату үшін міндетті түрде жиналуы тиіс.

#### **Бұл құрылғыны тауар ретінде өткізу жөніндегі ережелері**

Бұл құрылғыны тауар ретінде өткізу жөніндегі ережелері белгіленген емес.

#### **10. ЕГЕР СІЗДЕ ҚАНДАЙ ДА БІР ҚЫЙЫНДЫҚ ТУЫНДАСА**

Егер қандай да бір аздаған қиындық туындаса, оның пайда болуының себебі табылған кезде, мәселені әдетте оңай шешуге болады.

<b>АҚАУЛАРҒА ҚАТЫСТЫ МӘСЕЛЕЛЕР</b>	<b>АҚАУЛАРДЫҢ ПАЙДА БОЛУЫНЫҢ ЫҚТИМАЛ СЕБЕПТЕРІ</b>	<b>АҚАУЛАРДЫ ЖОЮ ҮШІН ЫҚТИМАЛ ШЕШІМДЕРІ</b>
Үтік табанының саңылауларынан су ағады.	Үтік буды пайдалану үшін жеткілікті түрде қызбады.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Құрылғыдағы суды жылыту индикаторының жыпылықтауы тоқтатылғанша күте тұрыңыз.</li> </ul>
Құрылғының табанынан ағатын қоңыр түсті су киімді ластайды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Қақты кетіріп жою үшін химиялық заттары бар құрылғылар мен қақтан тазалауға арналған химиялық өнімдер пайдаланылған.</li> <li>• Мата талшықтары құрал табанының</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Құрылғының суға арналған резервуарына тұнбалар мен қақтан тазалауға арналған қандай да бір химиялық өнімдер мен қоспаларды және тазартқыш не жуғыш құралдарының ерітіндісін, суды жұмсартуға арналған химиялық құрылғыларды және өзге сұйықтықтарды құймаңыз.</li> <li>• Құрылғының өздігінен тазарту функциясын іске қосып, өздігінен тазарту үдерісін жүргізіңіз.</li> </ul>

	саңылауларына кіріп кетіп, күйіп қалады.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Үтіктің табанын металл емес жөкемен тазартып, дымқыл матамен сүртіп шығыңыз. Үтік табанының саңылауларын жүйелі түрде тазартыңыз.</li> </ul>
Үтіктің лас немесе қоңыр түсті табаны киімді былғайды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Жуу барысында киім жеткілікті түрде жуылып шайылмаған немесе үтіктің табанын тазарту үшін крахмал пайдалынған.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Үтіктің табанын жоғарыда көрсетілген тәсілмен тазартыңыз. Үтіктің табанын тазарту үшін крахмалды пайдаланбаңыз.</li> </ul>
Үтік табанының саңылауларынан бу аз ғана мөлшерде шығады немесе будың мөлшері жеткіліксіз болса, бу мүлдем шықпайды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Құрылғының суға арналған резервуарында су жоқ.</li> <li>• Үтікте қақ пайда болды.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Құрылғының суға арналған резервуарын таза сумен толтырыңыз. Құрылғының өздігінен тазарту функциясын іске қосып, құрылғыны тазартыңыз.</li> </ul>
Үтіктің табанында сызаттар бар немесе оның табаны бүлінген.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Үтік көлденең қалпында ұзақтай металл затта тұрды.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Үтікті әрдайым оның таяныш түпқоймасында орналастырып қойыңыз.</li> </ul>
Құрылғының суға арналған резервуарында су азайып, судың мөлшері жеткіліксіз екендігін көрсететін жарық индикаторы (14) жанып тұр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Құрылғының суға арналған резервуарында судың мөлшері жеткіліксіз.</li> </ul>	Құрылғының суға арналған резервуарын МАХ белгісі бар меже сызығына дейін таза сумен толтырыңыз. Буды қарқынды түрде жіберу батырмасын басып, оны басулы күйінде, будың жіберілуі басталғанша, яғни құрылғыдан бу шыққанша басып тұрыңыз. Құрылғыдан бу шығуы үшін 30 секундқа дейін уақыт қажет болуы мүмкін.



Осы құрылғыны пайдалану барысында жарақаттанып қалу мүмкіндігін болдырмау мақсатында, сондай-ақ бұл құрылғының бұзылуы қауіпін туғызатын себептерін болдырмау үшін, сонымен қатар өрт қаупі бар жағдайларды болдырмау үшін осы нұсқалықта берілген барлық қауіпсіздік жөніндегі талаптары мен ережелерін және де, тұрмыстық электрлі құрылғылармен пайдалану кезіндегі қауіпсіздік бойынша барлық қолданыстағы жалпы нұсқауларын және техникалық пайдалану қағидаларын, сонымен бірге бұл құрылғымен жұмыс атқару барысындағы қауіпсіздік жөніндегі негізгі сақтық шараларын қатаң сақтау қажет.

## 8. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

### **POLARIS PSS 7510K**

Кернеуі: 220 – 240 В.

Жиілігі: ~50 Гц.

Қуаттылығы: 3000Вт.

**Ескертпе:** Өзгерістер мен жетілдіруді енгізудің ұдайы үрдісінің орын алуынан, нұсқаулық пен бұйымның арасында қандай да бір айырмашылық байқалуы мүмкін. Өндіруші, тұтынушының бұған назар аударатынына үлкен үміт артады.

## 9. СЕРТИФИКАТТАУ ЖӨНІНДЕГІ АҚПАРАТ

Құрылғы РФ нормативті құжаттарына сәйкестікке сертификатталған.



**Бұйымның есептік жарамдылық мерзімі:** 3 жыл.

**Кепілдік мерзімі:**

1 жыл сатып алған күннен бастап санағанда.

**Құрылғының өнделіп шығарылған күні мен жылы жөніндегі ақпарат құрылғының сыртында көрсетілген.**

Құрылғының құрылымы «Төмен вольтты құрылғы қауіпсіздігі жөнінде» ТР ТС 004/2011, сондай-ақ, «Техникалық құралдардың электрлі-магнитті сәйкестігі» ТР ТС 020/2011 талаптарына сәйкес келеді».

## 10. КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕ

**Бұйым:** Электрлік бу станциясы

**Үлгісі:** PSS 7510K

Бұл кепілдік әрекеттегі заңдылықпен бекітілген тұтынушының құқығына қосымша ретінде өндірушімен берілген, және тұтынушының құқығын еш шектемейді.

Бұл кепілдік бұйымды сатып алған күннен 12 ай бойына әрекетте болады, және материалдар мен жұмыс істеуіне байланысты ақаулар табылған жағдайда кепілдік қызмет көрсетуді білдіреді. Бұл жағдайда тұтынушы басқасын қоса алғанда, бұйымды тегін жөндетуге құқықты. Бұл кепілдік келесі шарттарды сақтағанда, жарамды болып есептеледі:

1. Кепілдік міндеттеме **POLARIS CORPORATION LIMITED** компаниясы шығаратын барлық үлгілерге, кепілдік қызмет көрсетілетін елдердің барлығында жарамды (сатып алған жеріне қарамастан).
2. Бұйым тек қана тұрмыстық қажеттіліктерге пайдалану үшін сатып алынуы тиіс. Бұйым пайдалану бойынша нұсқаулыққа, қауіпсіздік бойынша ережелер мен талаптарды сақтай отырып, пайдаланылуы тиіс.
3. Өндірушінің міндеттемесін осы кепілдік бойынша сатушылар – өндірушінің уәкілетті дилерлері және ресми қызмет көрсететін (қызмет көрсету) орталықтар орындайды. Бұл кепілдік өндіруші құзырлық бермеген сатушылардан сатып алынған бұйымдарға таралмайды, олар тұтынушы алдында заңға сәйкес, өздігінен жауап береді.
4. Бұл кепілдік келесі жәйттердің нәтижесінде пайда болған ақауларды жөндеуге, сондай-ақ бұйымның сыртқы түрінің өзгеруіне, яғни құрылғының бетінде сыртқы өзгерістер болған жағдайда таралмайды, егер де:
  - Бұл кепілдік химиялық, механикалық немесе өзге де әсер етулер болған жағдайда, сондай-ақ, бұйымның ішіне сұйықтық төгілген жағдайда, сонымен қатар, құрт-құмырсқа немесе шыбын-шіркей секілді бөгде заттардың бұйымның ішіне түсіп кетуі, сонымен бірге, бұл ақау микроорганизмдердің, шыбын-шіркей, құрт-құмырсқа секілді жәндіктер мен зиянкестер топтарының іс-әрекет, тіршілігінің салдары нәтижесінде туындаған ақау үшін таралмайды;
  - Бұйымды тікелей мақсаты бойынша емес, дұрыс пайдаланбағанда, оның жиынтықтығына кірмейтін, қосымша керек-жарақтарын пайдаланғанда, сондай-ақ, бұйымды пайдалану жөніндегі Нұсқаулықтың техника қауіпсіздігі ережелері мен талаптарын бұза отырып, орнатқанда және пайдаланғанда;
  - Пайдаланатын судың құрамында минералдық заттардың үлесі жоғары мөлшерде болған әсерінен минералдық түзілімдер, бұл қас, сутасы және түзілген тұнбаның әкті түзілімдер орын алған жағдайда;
  - Құрылғыны қалыпты пайдалану салдарынан пайда болған сыртқы өзгерістер байқалса, сондай-ақ, құрылғының функционалдық қасиетіне әсер тигізбейтін, қалыпты түрде тозған жағдайда: құралдың ішкі және сыртқы қабатының механикалық бүлінуі (металдың ішіне майысу, сызаттың түсуі, сыртқы түс түрінің өзгеруі не тіпті жоғалуы немесе қажалып бүлінуі), металл түсінің қалыпты өзгеруі, сондай-ақ, құрылғының метал бетінде құбылмалы немесе қара дақтардың пайда болуы, сонымен қатар, құрылғының жабыны бүлінген жерлерінде тоттанудың салдарынан металдың бұзылуы, яғни металдың бетінде тотқа қарсы жабыны жоқ және жабыны бар жерлерінде коррозияның орын алуы салдарынан зақымдалған болса;
  - Жарамдылық мерзімі шектеулі әрлеу бөлшектері және шам, батареялар, қоқыс жинауға арналған сыйымдылықтар, белдіктер, қылшақтар, қорғаныс экрандары тозған жағдайда, сондай-ақ басқа да бұйымдарды, олардың пайдалану мерзімі шектеулі болған жағдайда;
  - Авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталықтар болып табылмайтын\*, тұлғалар немесе фирмалар өндірген бұйымдардың жөндеуін жүргізген жағдайда;
5. Бұл кепілдік тек талонның түпнұсқасымен, сатушы берген тауарлы чектің түпнұсқасымен және ақауы табылған бұйыммен бірге көрсеткенде ғана жарамды болмақ.
6. Бұл кепілдік тек қана жеке тұрмыстық қажеттілік үшін пайдаланылатын бұйымдарға ғана жарамды, және коммерциялық, өнеркәсіптік немесе кәсіби мақсатта қолданылатын бұйымдарға таралмайды.

POLARIS бұйымдарына кепілдік қызмет көрсету мәселелері бойынша Өзіңіздің жергілікті POLARIS ресми сатушыңызға хабарласыңыз.

**Құрылғының ақаулы екендігі анықталса, тез арада қызмет көрсету орталығына хабарласу қажет \***

Авторландырылған (өкілетті) сервистік орталықтардың мекен-жайлары Компания сайтында көре аласыз: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Жеткізуші құрылғыны тасымалдау барысында, дұрыс емес пайдалану салдарынан, сондай-ақ, модификациялау (жаңадан жасау; қайта жасау; қайта құрастыру; түрлендіру, өзгерту) құрылғының түрін өзгертіп, түрлендіру әрекетіне байланысты, немесе өздігінен жөндеу жұмысын жүргізудің нәтижесінде туындаған ақау үшін жауапты емес.